

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 187

Thursday, March 21, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le jeudi 21 mars 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Cotter	Greene	McNair	Richards
Aucoin	Coyle	Greenwood	McPhedran	Ringuette
Audette	Cuzner	Harder	Mégie	Robinson
Batters	Dagenais	Housakos	Moncion	Ross
Bellemare	Dalphond	Jaffer	Moodie	Saint-Germain
Bernard	Dasko	Kingston	Oh	Seidman
Black	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Klyne	Omidvar	Simons
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kutcher	Osler	Smith
Boyer	Dean	LaBoucane-Benson	Oudar	Sorensen
Brazeau	Dean	Loffreda	Pate	Tannas
Burey	Duncan	MacAdam	Patterson	Varone
Busson	Forest	MacDonald	Petitclerc	Verner
Cardozo	Gagné	Manning	Petten	Wallin
Carignan	Galvez	Marshall	Plett	Wells
Clement	Gerba	Martin	Prosper	White
Cordy	Gignac	McBean	Quinn	Woo
Cormier	Gold	McCallum	Ravalia	Yussuff

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Cotter	Greenwood	Mégie	Ross
*Ataullahjan	Coyle	Harder	Moncion	Saint-Germain
Aucoin	Cuzner	Housakos	Moodie	Seidman
Audette	Dagenais	Jaffer	Oh	Simons
Batters	Dalphond	Kingston	Omidvar	Smith
Bellemare	Dasko	Klyne	Osler	Sorensen
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Kutcher	Oudar	Tannas
Black	Deacon (<i>Ontario</i>)	LaBoucane-Benson	Pate	Varone
Boehm	Dean	Loffreda	Patterson	Verner
Boyer	Dean	MacAdam	Petitclerc	Wallin
Brazeau	Duncan	MacDonald	Petten	Wells
Burey	Forest	Manning	Plett	White
Busson	Gagné	Marshall	Prosper	Woo
Cardozo	Galvez	Martin	Quinn	Yussuff
Carignan	Gerba	McBean	Ravalia	
Clement	Gignac	McCallum	Richards	
Cordy	Gold	McNair	Ringuette	
Cormier	Greene	McPhedran	Robinson	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Government response to the 26th report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, entitled *Cultural Diplomacy at the Front Stage of Canada's Foreign Policy*, deposited with the Clerk of the Senate on June 11, 2019, during the First Session of the Forty-second Parliament.—Sessional Paper No. 1/44-2677S. (Pursuant to rule 12-23(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade.)

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Wallin presented the following:

Thursday, March 21, 2024

The Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy has the honour to present its

TWELFTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-34, An Act to amend the Investment Canada Act, has, in obedience to the order of reference of Thursday, December 14, 2023, examined the said bill and now reports the same without amendment but with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

La présidente,

PAMELA WALLIN

Chair

Observations to the Twelfth Report of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy (Bill C-34)

The committee supports Bill C-34 with reservations. We heard serious concerns from several witnesses that the scope of the legislation is too limited and does not adequately balance our economic and national security needs. Several national security experts stated the bill did not sufficiently account for the threat of foreign actors.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse du gouvernement au 26^e rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, intitulé *La diplomatie culturelle à l'avant-scène de la politique étrangère du Canada*, déposé auprès du greffier du Sénat le 11 juin 2019 durant la première session de la quarante-deuxième législature.—Document parlementaire n^o 1/44-2677S. (Conformément à l'article 12-23(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international.)

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénatrice Wallin présente ce qui suit :

Le jeudi 21 mars 2024

Le Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie a l'honneur de présenter son

DOUZIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-34, Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada, a, conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 14 décembre 2023, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

Observations au douzième rapport du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie (Projet de loi C-34)

Le comité appuie le projet de loi C-34 avec certaines réserves. Plusieurs témoins nous ont fait part de leurs inquiétudes quant à la portée trop limitée du projet de loi, qui ne permet pas d'équilibrer de manière adéquate nos besoins en matière d'économie et de sécurité nationale. Plusieurs experts en sécurité nationale ont déclaré que le projet de loi ne tenait pas suffisamment compte de la menace que représentent les acteurs étrangers.

Your committee believes it is important to ensure that government-funded intellectual property and treatment of personal data be considered as economic net benefit factors and that forthcoming regulations reflect that. Due to the limited levels of domestic investment in the intangibles sector, the strategic value of these assets may not be fully captured in commercial valuations of acquired corporations. Thus, prioritizing expert technical diligence is essential in the Net Benefit Review, with threshold metrics adapting to evolving intangible asset valuation methodologies.

The committee acknowledges the close work with our Five Eyes partners, but considering the evolving threat of foreign interference, the Government should move quickly to increase greater collaboration with our allies.

Finally, because of the rapidly evolving nature of foreign investment in Canada and the growing concerns over national security in an era of great geopolitical changes, the committee recommends that in 3 years' time the Minister of Innovation, Science and Industry report to parliamentarians on whether the *Investment Canada Act* is meeting its objectives.

The Honourable Senator Gignac moved, seconded by the Honourable Senator Gerba, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Second reading of Bill S-17, An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, out-dated terminology and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes and Regulations of Canada and to repeal certain provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect.

The Honourable Senator Cotter moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Votre comité estime qu'il est important de veiller à ce que la propriété intellectuelle et le traitement des données personnelles financés par les pouvoirs publics soient considérés comme des facteurs de bénéfice économique net et que les règlements à venir reflètent cela. En raison des niveaux limités d'investissement intérieur dans le secteur des biens incorporels, la valeur stratégique de ces actifs peut ne pas être pleinement prise en compte dans les évaluations commerciales des sociétés acquises. Il est donc essentiel de donner la priorité à la diligence technique des experts dans l'examen de l'avantage net, en adaptant les seuils à l'évolution des méthodes d'évaluation des actifs incorporels.

Le comité reconnaît l'étroite collaboration avec nos partenaires du Groupe des cinq, mais compte tenu de l'évolution de la menace d'ingérence étrangère, le gouvernement devrait agir rapidement pour renforcer la collaboration avec nos alliés.

Enfin, compte tenu de l'évolution rapide de la nature des investissements étrangers au Canada et des préoccupations croissantes en matière de sécurité nationale à une époque de grands changements géopolitiques, le comité recommande que, dans trois ans, le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie rende compte aux parlementaires de la mesure dans laquelle la *Loi sur l'investissement Canada* atteint ses objectifs.

L'honorable sénateur Gignac propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gerba, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

Deuxième lecture du projet de loi S-17, Loi visant à corriger des anomalies, contradictions, archaïsmes ou erreurs relevées dans les lois et règlements du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet.

L'honorable sénateur Cotter propose, appuyé par l'honorable sénatrice Petitclerc, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1 and 132 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Bills – Messages from the House of Commons

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Dalphond, for the third reading of Bill S-244, An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act and the Employment Insurance Act (Employment Insurance Council), as amended.

After debate,
The Honourable Senator Patterson moved, seconded by the Honourable Senator Osler, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 1 et 132 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Dalphond, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-244, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social et la Loi sur l'assurance-emploi (Conseil de l'assurance-emploi), tel que modifié.

Après débat,
L'honorable sénatrice Patterson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Osler, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-229, An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick).

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Dalphond.

○ ○ ○

Orders No. 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24 and 25 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Order No. 26 (*Bill S-270*) was called and, pursuant to rule 4-15(2), dropped from the *Order Paper and Notice Paper*.

○ ○ ○

Orders No. 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38 and 39 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 and 15 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 31, 33, 40, 56, 62 and 63 were called and postponed until the next sitting.

Ordered : That Order No. 38, under **OTHER BUSINESS, Senate Public Bills – Second Reading**, be again called.

Second reading of Bill S-282, An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada.

The Honourable Senator Moodie moved, seconded by the Honourable Senator Boehm, that the bill be read the second time.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-229, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick).

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Dalphond.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24 et 25 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'article n^o 26 (*Projet de loi S-270*) est appelé et supprimé du *Feuilleton et Feuilleton des préavis*, conformément à l'article 4-15(2) du Règlement.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38 et 39 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 et 15 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 31, 33, 40, 56, 62 et 63 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Ordonné : Que l'article n^o 38, sous les rubriques **AUTRES AFFAIRES, Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture**, soit appelé de nouveau.

Deuxième lecture du projet de loi S-282, Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada.

L'honorable sénatrice Moodie propose, appuyée par l'honorable sénateur Boehm, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Orders No. 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 68, 77, 82, 96, 107, 113 and 139 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Seidman:

That the Senate take note of:

- (a) the deteriorating humanitarian crisis occurring in Nagorno-Karabakh as a result of Azerbaijan's ongoing blockade of the Lachin corridor and increased military aggression against indigenous Armenian civilians in the region; and
- (b) the actions of the Aliyev regime as being dictatorial, and in violation of international law; and

That the Senate call on the Government of Canada:

- (a) to support the liberty of the people of Nagorno-Karabakh and their right to self-determination;
- (b) to immediately impose sanctions against the Azeri regime;
- (c) to demand the immediate reopening of the Lachin corridor and the release of Armenian Prisoners of War;
- (d) to provide a significant aid package through NGOs to those Armenian people forcefully displaced from their indigenous land; and
- (e) to protect the Armenian people of Nagorno-Karabakh through the presence of international peacekeeping forces.

The Honourable Senator Petitclerc moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 157, 168 and 172 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

Les articles nos 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 68, 77, 82, 96, 107, 113 et 139 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman,

Que le Sénat prenne note :

- a) de l'aggravation de la crise humanitaire dans le Haut-Karabakh en raison du blocus permanent du corridor de Latchine par l'Azerbaïdjan et de l'intensification des agressions militaires contre les civils arméniens autochtones de la région;
- b) des actions du régime Aliyev comme étant dictatoriales et en violation du droit international;

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada :

- a) de soutenir la liberté du peuple du Haut-Karabakh et son droit à l'autodétermination;
- b) d'imposer immédiatement des sanctions contre le régime azéri;
- c) d'exiger la réouverture immédiate du corridor de Latchine et la libération des prisonniers de guerre arméniens;
- d) de fournir une aide importante, par l'intermédiaire des ONG, au peuple arménien déplacé de force de sa terre natale;
- e) de protéger le peuple arménien du Haut-Karabakh par la présence de forces internationales de maintien de la paix.

L'honorable sénatrice Petitclerc propose, appuyée par l'honorable sénatrice Ringuette, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles nos 157, 168 et 172 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

L'article no 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Boyer, calling the attention of the Senate to the positive contributions and impacts that Métis, Inuit, and First Nations have made to Canada, and the world.

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Clement.

○ ○ ○

Orders No. 4, 5, 8 and 10 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Woo, calling the attention of the Senate to the one hundredth anniversary of the *Chinese Exclusion Act*, the contributions that Chinese Canadians have made to our country, and the need to combat contemporary forms of exclusion and discrimination faced by Canadians of Asian descent.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 12, 13 and 14 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Black, calling the attention of the Senate to the ongoing concerns with respect to Canadian agricultural, wetland, and forest land reallotments, as well as potential food, economic, and social insecurities as a result of reduced capacity for farming, pasture, forestry, and food production both domestically and internationally.

After debate,

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 17, 19 and 20 were called and postponed until the next sitting.

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Boyer, attirant l'attention du Sénat sur les contributions et les retombées positives réalisées par les Métis, les Inuits et les Premières Nations au Canada, et dans le monde.

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Clement.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 4, 5, 8 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Woo, attirant l'attention du Sénat sur le 100^e anniversaire de la *Loi d'exclusion des Chinois*, sur les contributions que les Canadiens d'origine chinoise ont apportées à notre pays et sur la nécessité de combattre les formes contemporaines d'exclusion et de discrimination auxquelles sont confrontés les Canadiens d'origine asiatique.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 12, 13 et 14 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Black, attirant l'attention du Sénat sur les préoccupations que continuent de susciter la réaffectation des terres agricoles, des terres humides et des terres forestières du Canada, ainsi que la possible insécurité alimentaire, économique et sociale découlant de la capacité de production réduite de produits agricoles, de pâturages, de produits forestiers et d'aliments, tant à l'échelle nationale qu'internationale.

Après débat,

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Ringuette, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 17, 19 et 20 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

The Honourable Senator Cormier moved, seconded by the Honourable Senator Moodie:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Thursday, March 9, 2023, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Official Languages in relation to its study on minority-language health services be extended from October 31, 2024, to March 31, 2025.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

Pursuant to the order adopted on December 7, 2021, the Senate proceeded to Question Period.

The Honourable Ya'ara Saks, P.C., M.P., Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health, entered the Senate and took part in Question Period.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Cormier:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:09 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 9 a.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Work Plan for 2024-25*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-2676.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*March 21, 2024*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Yussuff replaced the Honourable Senator McNair (*March 21, 2024*).

MOTIONS

L'honorable sénateur Cormier propose, appuyé par l'honorable sénatrice Moodie,

Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 9 mars 2023, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des langues officielles concernant son étude sur les services de santé dans la langue de la minorité soit reportée du 31 octobre 2024 au 31 mars 2025.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Conformément à l'ordre adopté le 7 décembre 2021, le Sénat procède à la période des questions.

L'honorable Ya'ara Saks, c.p., députée, ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé, entre au Sénat et prend part à la période des questions.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Cormier,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 9, le Sénat s'ajourne jusqu'à 9 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Plan de travail pour 2024-2025*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n^o 1/44-2676.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénateur Carignan, c.p. (*le 21 mars 2024*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur Yussuff a remplacé l'honorable sénateur McNair (*le 21 mars 2024*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Bernard replaced the Honourable Senator Audette (*March 21, 2024*).

The Honourable Senator Audette replaced the Honourable Senator Bernard (*March 20, 2024*).

The Honourable Senator Jaffer replaced the Honourable Senator Cormier (*March 20, 2024*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Miville-Dechêne replaced the Honourable Senator Oudar (*March 21, 2024*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Bernard a remplacé l'honorable sénatrice Audette (*le 21 mars 2024*).

L'honorable sénatrice Audette a remplacé l'honorable sénatrice Bernard (*le 20 mars 2024*).

L'honorable sénatrice Jaffer a remplacé l'honorable sénateur Cormier (*le 20 mars 2024*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne a remplacé l'honorable sénatrice Oudar (*le 21 mars 2024*).